

ഖുർആനിലെ 'സുർഗീയ' പദങ്ങൾ

കാഴ്ചയെ പാഠങ്ങളിൽ പഠിച്ചു നാമങ്ങളുടെ തുടർച്ചയായി സ്വർഗം എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ള **جَنَّة** എന്ന നാമമാണ് ഈ ലക്കത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയത്.

جَنَّة എന്നും **الجنة** എന്നും ഖുർആൻ പ്രയോഗിച്ചതായി കാണാം. തോട്ടം, സ്വർഗം എന്നീ അർത്ഥങ്ങൾക്ക് പുറമെ ആരാമം, ഉദ്യാനം, പാർട്ടി എന്നും ഈ പദത്തിന് അർത്ഥം പറയാം. ഭൂമിയിൽ നമുക്ക് പരിചയമുള്ള തോട്ടത്തിനും, സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിച്ച് സൽകർമ്മം അനുഷ്ഠിച്ചു ജീവിച്ചവർക്ക് പരലോകത്ത് നൽകാമെന്ന് അല്ലാഹു വാഗ്ദാനം ചെയ്ത സ്വർഗത്തിനും ഈ പദം ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

ദിവ്യപദം: **جَنَّاتٍ / جَنَّاتٍ** (രണ്ട് തോട്ടങ്ങൾ)

ബഹുവചനം: **جَنَّاتٍ / جَنَّاتٍ** (തോട്ടങ്ങൾ).

അൽ ചേർത്ത **الجنة** ഒരു തവണ മാത്രം. അത് സൂറ: അശ്ശൂറയിൽ (42:22).

പൊതുവെ പറഞ്ഞാൽ **جَنَّة** ഭൂമിയിലെ തോട്ടത്തെയും **الجنة** സ്വർഗത്തെയും കുറിക്കുന്നു. എന്നാൽ ചിലയിടങ്ങളിൽ സ്വർഗത്തെ കുറിക്കാൻ **جَنَّة** (3:133) എന്നും തോട്ടത്തെ കുറിക്കാൻ **الجنة** യും (68:17) ഉപയോഗിച്ചതായി കാണാം. **جَنَّة** എന്ന പദം, അതിന്റെ ഏക വചനവും ദിവ്യപദവും ബഹുവചനവും എല്ലാം ചേർത്ത് എണ്ണിയാൽ 147 തവണ ആവർത്തിച്ചതായി കാണാം.

جَنَّة എന്ന് ഉപയോഗിച്ചത് പലയിടത്തും മറ്റൊരു വിശേഷണത്തോട് ചേർത്താണ്. ഉദാഹരണം **جَنَّةُ الْخُلْدِ** (ശാശ്വത സ്വർഗം, നിത്യ ജീവിതത്തിനുള്ള ആരാമം (25:15).

جَنَّةُ النَّعِيمِ (സൗഭാഗ്യത്തിന്റെ സ്വർഗം, അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിറഞ്ഞ സ്വർഗം - 26:85). **جَنَّةُ نَعِيمٍ** (അനുഗ്രഹീതമായ സ്വർഗം - 56:89, 70:38). **فِي جَنَّةِ عَالِيَةٍ** (ഉന്നതമായ സ്വർഗം-69:22, 88:10). അതേപോലെ **جَنَاتٍ** ഉം മറ്റുവിശേഷണങ്ങളുമായി ചേർത്തു പറഞ്ഞതായി കാണാം.

ഉദാഹരണം: **جَنَّاتٍ النَّعِيمِ** (സൗഭാഗ്യത്തിന്റെ തോട്ടങ്ങൾ, അനുഗ്രഹീതമായ ഉദ്യാനങ്ങൾ) ഏഴു സൂറകളിൽ. (5:65, 10:9, 22:56, 31:8, 37:43, 56:12, 68:34)

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ (സ്വർഗത്തിന്റെ ആൾക്കാർ/സ്വർഗാവകാശികൾ- 59:20). **أَصْحَابُ النَّارِ** (നരകാവകാശികൾ).

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ എന്ന് സൂറത്തുൽ *ഖലമിലെ* 17-ാം ആയത്തിൽ പറഞ്ഞതിന് തോട്ടക്കാർ എന്നാണ് അർത്ഥം. യമൻ തലസ്ഥാനമായ സൻആ നഗരത്തിനടുത്ത ഒരു പ്രദേശമാണ് ഉദ്ദേശ്യമെന്ന് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു (തഫ്സീറുന്നസഫി, പേജ് 1268).

جَنَّاتٍ عَدْنٍ എന്ന പ്രയോഗം പതിനൊന്ന് സൂറകളിൽ കാണാം (9:72, 13:23, 16:31, 18:31, 19:61, 20:76, 35:33, 38:50, 40:8,

61:12, 98:8).

ശാശ്വത സ്വർഗം എന്നർത്ഥം. സ്ഥിരവാസത്തിന്റെ സ്വർഗത്തോപ്പ് എന്നും പറയാം. ഏദൻ തോട്ടം എന്ന വിശേഷണം സുപരിചിതമാണല്ലോ.

സ്വർഗത്തിന് ഫിർദൗസ് എന്നും പറയാറുണ്ട്. സൂറ: അൽകഹ്ഫിലെ 107-ാം ആയത്തിലും സൂറ: അൽ മുഅ്മിനിലെ 11-ാം ആയത്തിലുമാണ് ഈ പദം ഖുർആൻ ഉപയോഗിച്ചത്. പാർട്ടി എന്ന മലയാള പദം ഇതിൽനിന്ന് ഉത്ഭവിച്ചതാവാം. Paradise (പാരഡൈസ്) എന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദവും അങ്ങനെ തന്നെയാവാം.

സ്വർഗത്തിലെ ഉന്നതമായ സ്ഥാനത്തിനാണ് ഫിർദൗസ് എന്ന് പറയുന്നത് (തഫ്സീറുന്നസഫി, പേജ് 752). ഇമാം ബുഖാരി ഉദ്ധരിച്ച ഹദീസിൽ അൽഫിർദൗസിനെ വിശേഷിപ്പിച്ചത് കാണുക: “നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനോട് ചോദിക്കുമ്പോൾ അൽഫിർദൗസ് ചോദിക്കുക. കാരണം, അത് സ്വർഗത്തിന്റെ മധ്യത്തിലും ഏറ്റവും ഉന്നതമായ സ്ഥാനത്തുമത്രെ. അവിടെ നിന്നാണ് സ്വർഗത്തിലെ അരുവികൾ പൊട്ടിയൊഴുകുന്നത്. അതിന് മീതെയാണ് കാര്യബുദ്ധനായ നാഥന്റെ രാജപീഠം.”

ഏറെക്കുറെ എല്ലാ ഭാഷകളിലും പൊതുവായി പ്രചാരമായിട്ടുള്ള ഒരു പദമാണിത് എന്ന് സത്യിദ് മൗദുദി *തഫ്സീറു മുൽ ഖുർആനിൽ* എഴുതുന്നു. സംസ്കൃതത്തിൽ പർദീഷാ, ഹീബ്രു ഭാഷയിൽ പർദീസ് എന്നീ പ്രയോഗങ്ങളും മറ്റു ചില ഭാഷകളിലെ ഉദാഹരണങ്ങളും അദ്ദേഹം ഉദ്ധരിക്കുന്നുണ്ട്. “സുവിശാലവും സുരക്ഷിതവും സുമോഹനവുമായ ഒരു ആരാമത്തെ ദ്രോതിപ്പിക്കാനാണ് എല്ലാ ഭാഷകളിലും ഈ പദം പ്രയോഗിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. മനുഷ്യന്റെ വാസസ്ഥലത്തോട് ചേർന്നായിരിക്കും അത് സ്ഥിതി ചെയ്യുക. അതിൽ എല്ലായിനം പൃഷ്ഠങ്ങളും പഴങ്ങളുമുണ്ടായിരിക്കും. ഖുർആനിൽ, വിവിധ ഉദ്യാനങ്ങളുടെ ഒരു സമാഹാരം എന്നതാണ് ഈ പദം കൊണ്ടുദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ധാരാളം ചെറുതോട്ടങ്ങളും പുത്തടങ്ങളും ചെടികളുമെല്ലാമുള്ള ഒരു വലിയ സ്ഥലത്തിന്റെ ചിത്രമാണ് ഇത് നമ്മുടെ മനസ്സിലുണർത്തുന്നത്” (*തഫ്സീറു മുൽ ഖുർആൻ*, വാല്യം 3, പേജ് 261).

ഹദീസുകളിലുമിത് കാണാം. അതിൽ ഒരേണ്ണത്തിന്റെ നാമം അർറയ്യാൻ എന്നാണ്. നോമ്പുകാർ മാത്രമേ അതിലൂടെ പ്രവേശിക്കുകയുള്ളൂ (ബുഖാരി, മുസ്ലിം). നാഥാ, ഞങ്ങളെയും സ്വർഗത്തിലെ ഫിർദൗസിൽ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടേണമേ, ആമീൻ. ■